

---

Norme internationale



4232/3

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

**Machines de bureau — Informations minimales à inclure  
dans les fiches techniques —  
Partie 3: Machines postales à affranchir**

*Office machines — Minimum information to be included in specification sheets — Part 3: Postal franking machines*

Première édition — 1984-07-15

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[ISO 4232-3:1984](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984>

---

CDU 681.626.13

Réf. n° : ISO 4232/3-1984 (F)

Descripteurs : machine de bureau, fiche technique.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 4232/3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 97, *Systèmes de traitement de l'information*, et a été soumise aux comités membres en décembre 1982.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée : [ISO 4232-3:1984](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984>

|                       |         |             |
|-----------------------|---------|-------------|
| Allemagne, R.F.       | France  | Pays-Bas    |
| Australie             | Hongrie | Royaume-Uni |
| Belgique              | Irlande | Suède       |
| Égypte, Rép. arabe d' | Italie  | Suisse      |
| Espagne               | Japon   |             |

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

USA

# Machines de bureau — Informations minimales à inclure dans les fiches techniques — Partie 3: Machines postales à affranchir

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

## 0 Introduction

La présente Norme internationale fixe les informations minimales à inclure dans les fiches techniques des différents types de machines de bureau. L'ISO 4232/1<sup>1)</sup> et l'ISO 4232/2<sup>2)</sup> traitent des duplicateurs et des machines à reproduire, respectivement. La présente partie de l'ISO 4232 traite des machines postales à affranchir.

Des machines postales à affranchir de types très différents sont actuellement offertes sur le marché et les spécifications varient tellement d'une machine à l'autre qu'il est souvent difficile, pour un utilisateur potentiel, de déterminer la(les) machine(s) répondant le mieux à ses besoins.

## 1 Objet et domaine d'application

La présente partie de l'ISO 4232 spécifie les informations minimales à inclure dans les fiches techniques des machines postales à affranchir, afin de permettre aux utilisateurs de comparer aisément les caractéristiques des différentes machines.

## 2 Présentation des informations

Pour être conformes à la présente partie de l'ISO 4232, les fiches techniques doivent comporter une référence à l'ISO 4232/3 ainsi que toutes les informations propres à la machine concernée contenues au chapitre 3, dans l'ordre indiqué. Ces informations doivent précéder tout autre renseignement que le fabricant pourrait désirer inclure dans les fiches techniques.

1) ISO 4232/1, *Machines de bureau — Informations minimales à inclure dans les fiches techniques — Partie 1 : Duplicateurs.*

2) ISO 4232/2, *Machines de bureau — Informations minimales à inclure dans les fiches techniques — Partie 2 : Machines à reproduire.*

### 3 Informations à inclure dans les fiches techniques

Les informations minimales qui doivent figurer dans les fiches techniques des machines postales à affranchir sont indiquées dans le tableau.

NOTE — Les administrations postales contrôlent l'utilisation des machines à affranchir dans leurs pays respectifs et promulguent les réglementations appropriées. Ces règlements, ainsi que les conditions de marché offertes par les fournisseurs de machines à affranchir, permettent ou exigent l'achat des machines ou leur location. Ces dispositions réglementaires peuvent également prévoir s'il y a ou non obligation de conclure un contrat pour la maintenance de la machine.

Les utilisateurs potentiels devraient se familiariser avec la réglementation en vigueur et les conditions associées à l'utilisation de tels équipements.

**Tableau — Informations minimales à inclure dans les fiches techniques**

| N° d'ordre | Informations nécessaires                           | Indication ou valeur(s)                    |
|------------|--|--|
| 1          | <b>Informations générales</b>                      |  |
| 1.1        | Constructeur                                       | .....                                      |
| 1.2        | Distributeur                                       | .....                                      |
| 1.3        | Nom du modèle et/ou numéro                         | .....                                      |
| 1.4        | Type de machine                                    |  |
|            | modèle monobloc                                    | oui/non                                    |
|            | machine à compteur détachable                      | oui/non                                    |
| 1.5        | Mode opératoire                                    | manuel/électrique                          |
| 1.6        | Impression   | par empreinte déroulée / à plat / autre (à |
|            |  | spécifier).....<br>.....                   |
| 1.7        | Système de paiement utilisé                        |  |
| 1.7.1      | Prépaiement effectué par l'administration postale  | oui/non                                    |
|            |  | valeur maximum .....                       |
| 1.7.2      | Prépaiement par commande à distance                | oui/non                                    |
|            |  | valeur maximum .....                       |
| 1.7.3      | Prépaiement par carte à valeur                     | oui/non                                    |
|            |  | valeur des cartes .....                    |
| 1.7.4      | Compte courant                                     | oui/non                                    |
| 1.7.5      | Autre procédé                                      | .....                                      |
| 1.8        | Valeurs d'affranchissement et méthode de sélection |  |
| 1.8.1      | Choix des valeurs par molettes                     | de ..... à .....                           |
| 1.8.2      | Choix des valeurs par clavier                      | de ..... à .....                           |
| 1.8.3      | Choix des valeurs par équipement d'interface       | de ..... à .....                           |
| 1.8.4      | Valeurs prédéterminées                             | nombres .....                              |
|            |  | valeur maximum .....                       |
| 1.9        | Fonctions et capacités des compteurs               | .....<br>.....                             |

Tableau (suite)

| N° d'ordre | Informations nécessaires  | Indication ou valeur(s)   |
|------------|---|---|
| 2          | <b>Performances maximales</b>   |   |
| 2.1        | Enveloppes C6 (70 g/m <sup>2</sup> ) avec une feuille A4 (70 g/m <sup>2</sup> )                             | en alimentation manuelle<br>..... par min<br>en alimentation automatique<br>..... par min |
| 2.2        | Enveloppes C5 (70 g/m <sup>2</sup> ) avec une feuille A5 (70 g/m <sup>2</sup> )                             | en alimentation manuelle<br>..... par min<br>en alimentation automatique<br>..... par min |
| 2.3        | * Enveloppes 102 mm × 241 mm (75 g/m <sup>2</sup> ) avec une feuille 216 mm × 279 mm (75 g/m <sup>2</sup> ) | en alimentation manuelle<br>..... par min<br>en alimentation automatique<br>..... par min |
| 2.4        | * Enveloppes 152 mm × 229 mm (75 g/m <sup>2</sup> ) avec une feuille 140 mm × 216 mm (75 g/m <sup>2</sup> ) | en alimentation manuelle<br>..... par min<br>en alimentation automatique<br>..... par min |
| 3          | <b>Particularités et caractéristiques de la machine</b>   |   |
| 3.1        | Dimensions des enveloppes admissibles   | min. .... mm × ..... mm<br>max. .... mm × ..... mm  |
| 3.2        | Épaisseur des enveloppes  | min. .... mm<br>max. .... mm  |
| 3.3        | Alimentation des lettres entièrement automatique  | oui/non   |
| 3.4        | Alimentation des étiquettes postales entièrement automatique  | oui/non   |
| 3.4.1      | Étiquettes provenant d'une bande de papier en rouleaux  | oui/non   |
|            | étiquettes humides  | oui/non   |
|            | étiquettes sèches   | oui/non   |
|            | étiquettes découpées  | oui/non   |
|            | étiquettes non découpées  | oui/non   |
| 3.4.2      | Étiquettes précoupées   | oui/non   |
|            | étiquettes gommées  | oui/non   |
|            | étiquettes adhésives  | oui/non   |
| 3.5        | Système d'encrage   | .....   |
| 3.6        | Possibilité de collage des enveloppes   | oui/non   |
| 3.7        | Emblème publicitaire  | oui/non   |

\* Ces autres possibilités figurent ici à la demande des États-Unis d'Amérique pour tenir compte des formats de papier et d'enveloppe les plus couramment utilisés en Amérique du Nord. Les constructeurs remplissant cette partie de la fiche technique doivent supprimer les rubriques auxquelles les informations relatives aux performances ne s'appliquent pas.

Tableau (suite)

| N° d'ordre | Informations nécessaires  | Indication ou valeur(s)  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
|------------|---|--|--|--|-------------------------|---------------|-----|---------|----|-----|------------|----|-----|---------|----|-----|---------------|----|
| 3.8        | Commande de suppression de la publicité   | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.9        | Dateur  |  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.9.1      | Commande de sélecteur de date   | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.9.2      | Réglage automatique de date   | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.9.3      | Date ajoutée par équipement d'interface   | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.10       | Compteur de plis  | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.11       | Compteur de plis avec remise à zéro   | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 3.12       | Compteur de valeur séquentiel   | oui/non  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 4          | <b>Dimensions hors tout et masse (poids) de la machine sans les accessoires</b>               | <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td></td> <td>base<br/>(tête comprise)</td> <td>tête<br/>seule</td> </tr> <tr> <td>4.1</td> <td>Largeur</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td>4.2</td> <td>Profondeur</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td>4.3</td> <td>Hauteur</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td>4.4</td> <td>Masse (poids)</td> <td>kg</td> </tr> </table> |  |  | base<br>(tête comprise) | tête<br>seule | 4.1 | Largeur | mm | 4.2 | Profondeur | mm | 4.3 | Hauteur | mm | 4.4 | Masse (poids) | kg |
|            | base<br>(tête comprise)   | tête<br>seule  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 4.1        | Largeur   | mm   |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 4.2        | Profondeur  | mm   |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 4.3        | Hauteur   | mm   |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 4.4        | Masse (poids)   | kg   |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 5          | <b>Caractéristiques électriques</b>   | <p style="text-align: center;">ISO 4232-3:1984</p> <p>..... V</p> <p>..... W</p> <p>..... phase ..... Hz</p> <p>..... A</p> <p>par prise/permanente</p> <p>oui/non</p> <p>oui/non</p> <p>oui/non</p> <p>oui/non</p>  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |
| 6          | <b>Conformité de la machine aux règlements et normes nationaux et internationaux suivants</b> | <p>6.1 Sécurité électrique</p> <p>6.2 Sécurité mécanique</p> <p>6.3 Antiparasitage Radio/TV</p> <p>6.4 Autres</p>  |  |  |                         |               |     |         |    |     |            |    |     |         |    |     |               |    |

Tableau (fin)

| N° d'ordre | Informations nécessaires  | Indication ou valeur(s) |
|------------|---|-------------------------|
| 7          | <b>Émission de bruit</b><br>(préciser la méthode de mesure ou la norme utilisées) | ..... dB(A)             |
| 8          | <b>Accessoires</b>  |                         |
| 8.1        | Alimentation automatique d'enveloppes   | oui/non                 |
| 8.2        | Distribution d'étiquettes   | oui/non                 |
| 8.3        | Alimentation d'étiquettes précoupées  | oui/non                 |
| 8.4        | Empilement d'enveloppes   | oui/non                 |
| 8.5        | Humectage d'enveloppes  | oui/non                 |
| 8.6        | Collage d'enveloppes  | oui/non                 |
| 8.7        | Interface d'entrée/sortie électronique  | oui/non                 |

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
([standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai))

[ISO 4232-3:1984](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4232-3:1984

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad37945e-6961-4801-9f3a-7c1ef2ae04ca/iso-4232-3-1984>